

# DOSSIER DE PRESSE

## Le fonds InBev - Baillet Latour

via la Fondation Roi Baudouin

octroie une bourse de 12000 €

pour la restauration d'un rare tableau de Hendrick Goltzius,

*Apamè usurpe la couronne du roi* ou *Les quatre Pouvoirs*

dans le cadre du projet Biolley



Fonds

Fund

**InBev-Baillet Latour**



# **1. Le fonds InBev - Baillet Latour<sup>1</sup>**

L'action du Fonds InBev-Baillet Latour, créé en 1974 s'étend sur plusieurs domaines, dont la recherche médicale, la formation, l'environnement et l'olympisme. Depuis 2002, le fonds agit également dans le domaine du patrimoine mobilier. Il a pour but de soutenir la restauration du patrimoine majeur et emblématique d'artistes belges dans nos musées et est devenu un des acteurs incontournables dans ce domaine en Belgique.

Le Fonds souhaite apporter son aide à la conservation, à la restauration et à la mise en valeur d'éléments significatifs du patrimoine belge en vue d'en assurer la sauvegarde et dans le but de contribuer à son rayonnement. Le Fonds entend par 'patrimoine emblématique' les œuvres ayant une importance particulière pour l'histoire de l'art et/ou pour l'histoire de notre pays. Il concerne en priorité des éléments du patrimoine culturel mobilier ayant une renommée internationale.

Le Fonds considère le patrimoine mobilier dans le sens large du terme (peinture, sculpture, tapisserie, œuvres sur papier, ...). Il est actif dans les trois Communautés du pays. Ce n'est qu'à titre exceptionnel que le Fonds pourrait s'intéresser à une œuvre majeure belge se trouvant dans une collection publique à l'étranger. L'intervention du Fonds ne peut servir au financement de frais de personnel structurel (gardiennage, guidance, animation, etc.). Un dossier qui tient compte de l'actualité (exposition, recherche, ...) est un plus.

Afin de fixer les esprits, il est concevable de s'attendre à ce qu'un budget annuel de l'ordre de 100.000 € soit disponible pour ce volet d'action du Fonds. Cette somme sera consacrée à plusieurs projets. L'appel s'adresse à tout conservateur ou directeur d'une institution publique en Belgique conservant des œuvres d'art emblématiques pour notre pays. Le Fonds InBev-Baillet Latour s'est associé à la Fondation Roi Baudouin pour l'organisation pratique de l'appel.

Les œuvres bénéficiant de l'aide du Fonds devront être accessibles au public et faire l'objet, d'une mise en valeur particulière à charge du demandeur.

---

<sup>1</sup> <http://www.kbs-frb.be/call.aspx?id=293284&langtype=2060&src=true>

## **2. La restauration du tableau**

*Apamè usurpe la couronne du Roi* ou *Les quatre Pouvoirs* de Hendrick GOLTZIUS est une oeuvre majeure, sélectionnée pour le projet du futur Musée Biolley.

Nous souhaitons mettre hors de danger ce tableau par la restauration du support bois et le traitement de la couche picturale.

### **La réaffectation de l'ancien hôtel Biolley**

La campagne de restauration des tableaux est liée au projet actuellement en cours de la réaffectation de l'ancien hôtel Biolley qui deviendra le bâtiment principal des Musées de Verviers. Les études architecturales et muséologiques sont suffisamment avancées pour que nous sachions quelles œuvres entreront dans les deux parcours muséaux.

Le parcours artistique proposera, sur 1000 m<sup>2</sup>, dans un ordre chronologique et thématique, 220 tableaux sélectionnés (sur un total de +/-1600). Ils illustreront l'histoire de la peinture du 15<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle en mettant l'accent sur le 17<sup>e</sup> siècle flamand et hollandais ainsi que sur le 19<sup>e</sup> siècle belge. Un ensemble de gravures liégeoises du 16<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle, une sélection de sculptures du 14<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle s'intégreront dans la présentation.

Le parcours historique trouvera place dans l'ancien hôtel (classé) restauré et permettra de découvrir l'histoire de la Ville sous ses différents aspects (économique, urbanistique, social, politique, religieux, culturel, folklorique). Y seront présentés les tableaux d'un intérêt principalement historique, essentiellement des portraits ou des tableaux d'artistes verviétois comme ceux de la fin du 17<sup>e</sup> siècle provenant de l'ancien Hôtel de Ville, œuvres d'un des très rares artistes verviétois connus à cette époque.

### **Objectif du projet**

Restaurer le panneau de bois pour mettre la couche picturale hors de danger.

### **Urgence du projet**

Douze queues d'aronde sont collées à contre-sens, ce qui occasionne des tensions. Des fentes et déchirures se forment au niveau des planches.

### **Traitement proposé**

Enlèvement des queues d'aronde, fermeture des cavités (si elles sont profondes) et collage des fentes, dévernissage, retouches ponctuelles, dégagement d'éventuels surpeints, remise en cadre de façon optimale. Cette intervention évitera que la couche picturale, encore pratiquement intacte, ne soit endommagée par les tensions actuelles du panneau.

Le panneau de bois sera restauré par **Jean-Albert GLATIGNY**, spécialiste de l'étude, de la conservation et de la restauration des supports bois et la couche picturale par **Emmanuelle JOB**, diplômée en Conservation et Restauration d'œuvres d'arts de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre.

### **Originalité du projet**

La restauration sera accessible au public dans une salle du Musée des Beaux-Arts de Verviers, transformée pour l'occasion en atelier de conservation-restauration.

**Une première à Verviers !**

Un Powerpoint présentera l'artiste et son œuvre.

### 3. Présentation de l'œuvre à restaurer

Hendrick GOLTZIUS, *Apamè usurpe la couronne du roi* ou *Les quatre Pouvoirs*, huile sur panneau, 110 x 165 cm, monogrammée et datée 1614

Cette huile sur panneau, monogrammée et datée 1614, fait partie de l'important legs Hauzeur-de Simony au Musée de Verviers en 1909. Cette importante collection est venue enrichir celle déjà donnée à la Ville de Verviers par Jean-Simon Renier en 1884. S'agissant du seul tableau signé et daté de Goltzius dans une collection publique en Belgique (sur une soixantaine répertoriée au monde), il est inscrit sur la liste des pièces du Musée de Verviers à faire classer comme Trésor de la Communauté française.

Hendrick Goltzius (1558-1617) a été formé partiellement à Anvers, mais surtout à Haarlem où il s'installe en 1577 et, en Italie. Il devient rapidement un brillant artiste et bénéficie d'une renommée internationale à l'aube de l'âge d'or hollandais. En 1600, à 42 ans, après avoir porté à la perfection le maniement du burin, il se consacre définitivement à la peinture d'histoire. Goltzius est probablement le plus grand peintre hollandais à la charnière des 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles. Il sera influencé par Rubens qu'il rencontre lors de son déplacement à Haarlem en 1612 (façon d'arranger ses compositions, opulence des corps...)

Ses œuvres peintes se retrouvent dans des musées prestigieux : Ermitage à Saint-Pétersbourg, Alte Pinakothek à Munich, Louvre à Paris, Rijksmuseum à Amsterdam, National Gallery à Washington, National Gallery à Londres...

Pour le tableau du Musée de Verviers, Goltzius s'inspire d'un passage du troisième livre d'Esdras (Ancien Testament) : un court intermède relate l'histoire de trois gardes du corps du roi Darius se livrant à une joute oratoire, chacun faisant l'éloge de ce qu'il estime être le plus puissant au monde : le vin, le roi, les femmes et la Vérité. Le tableau du Musée de Verviers représente les quatre réponses à l'énigme dans une seule scène : Bacchus tend une coupe de vin au roi qui tient un sceptre d'une main. Mais au même moment, Darius est giflé sur la joue par sa concubine Apamè qui lui prend sa couronne et la place sur sa propre tête. La Vérité est ici remplacée par la Renommée (avec sa trompette) apparaissant sous la forme d'une minuscule figure entourée de *putti* dans les nuages et totalement séparée de l'action de l'avant-plan.

Dans la monographie consacrée à Goltzius qu'il vient de publier, Lawrence W. Nichols<sup>2</sup> se base sur des documents d'archives qui nous éclairent sur l'interprétation de l'œuvre du Musée de Verviers.

En 1614, date du tableau, Goltzius est accusé d'avoir eu une relation charnelle avec une servante de 19 ans qui a vécu dans sa maison pendant un an et demi. Celle-ci fait rédiger un acte en bonne et due forme affirmant qu'elle avait été poussée par l'orfèvre Claesz Thomasz et sa famille à faire une fausse déclaration pour calomnier le nom et la bonne réputation de Goltzius, alors qu'il s'agit d'un homme d'honneur et de piété. Goltzius donne la priorité à la Femme grâce à laquelle sa Renommée est sauvée et on peut penser qu'il ridiculise Claes Thomasz en donnant ses traits à la figure du roi.

Dans une analyse détaillée, le docteur Ilja Veldman<sup>3</sup> compare le tableau de Verviers avec *Les quatre Pouvoirs* (1653) de Nicolaus Knüpfer exposé à l'Ermitage de Saint-Pétersbourg.

Si ce peintre allemand réunit aussi les 4 réponses à l'énigme en un seul tableau, il traite le sujet - très rare - tout à fait différemment : le triomphe de la Vérité y est suprême.

---

<sup>2</sup> Lawrence W. NICHOLS, *The paintings of Hendrick Goltzius (1558-1617). A monograph and catalogue raisonné*, Ed. Davaco (Pays-Bas), 2013, pp. 96-98.

<sup>3</sup> Ilja M. VELDMAN (Vrije Universiteit Amsterdam), *Who is the strongest ? The riddle of Esdras in Netherlandish Art*, in *Simiolus* 17, 1987, n°4, pp. 223-239.



#### 4. Informations pratiques

### **Restauration du panneau de bois**

Les 13, 14 et 15 janvier 2014, de 14h à 17h

Entrée : 2 € - 1€ (réduit).

### **Restauration de la couche picturale**

La restauration de la couche picturale sera **accessible au public** les premiers dimanches du mois :

- le 2 février 2014, de 15h à 18h
- le 2 mars 2014, de 15h à 18h
- le 6 avril 2014, de 15h à 18h
- le 4 mai 2014, de 15h à 18h
- le 1<sup>er</sup> juin 2014, de 15h à 18h

Entrée libre.

Adresse : Rue Renier, 17 à 4800 VERVIERS

Renseignements :

Tél : 087 33 16 95

E-mail : [musees.verviers@verviers.be](mailto:musees.verviers@verviers.be)

Site Internet : <http://musees.verviers.be/>